

EUROCLASSICA ECCL – European Certificate for Classics 2021

EGEX Ancient Greek Level 2/Ianua

Authors: (©Euroclassica 2021 / Karine Rondier, France)

Chairwoman: Sarah BRESLIN,

Executive Director of the European Centre for Modern Languages (ECML)

[http://edl.ecml.at/tqid/1772/EventID/10179/Default.aspx.](http://edl.ecml.at/tqid/1772/EventID/10179/Default.aspx)



www.euroclassica.eu

Austria

Belgium

Bosnia and Herzegovina

Bulgaria

Croatia

Czech Republic

Denmark

Estonia

Finland

France

Germany

Greece

Hungary

Italy

Lithuania

Luxembourg

Northern Macedonia

Netherlands

Norway

Poland

Portugal

Romania

Russian Federation

Serbia

Slovenia

Spain

Sweden

Switzerland

United Kingdom of Great Britain & Northern Ireland

Ecoles Européennes

INFORMACIÓN PREVIA

Cada respuesta correcta vale un punto.

37-40 puntos corresponden a medalla de oro.

33-36 puntos corresponden a medalla de plata.

29-32 puntos corresponden a medalla de bronce.

Los ganadores recibirán un certificado con el sello de Euroclassica,
y la firma del presidente de EUROCLASSICA.

(Duración: 40 minutos)

Each correct answer gives you one point.

37-40 points win a gold medal.

33-36 points win a silver medal.

29-32 points win a bronze medal.

*The winner will receive a certificate with the stamp of Euroclassica
and the signature of the president of EUROCLASSICA*

(Duration: 40 minutes)

Chaque réponse correcte vaut un point.

Au résultat de 37 à 40 points correspond médaille d'or.

au celui de 33 à 36 points correspond médaille d'argent.

au celui de 29 à 32 points correspond médaille de bronze.

*Les lauréats recevront un diplôme portant le sceau d'Euroclassica
et la signature du président d'EUROCLASSICA*

(Durée de l'exercice: 40 minutes)

TEXTO / TEXT

Dudas tras la batalla de las Arginusas

(Basado en Diodoro de Sicilia, *Biblioteca histórica* XIII, 100-101)

(Based on Diodorus Siculus, *Library of history* XIII, 100-101)

Durante la guerra del Peloponeso, los atenienses vencen en la batalla naval de las Arginusas, pese a ciertas pérdidas humanas y materiales. Tras la victoria, se plantea la siguiente cuestión: ¿deben los atenienses tomarse tiempo en recuperar los cuerpos caídos al mar o socorrer a la sitiada Mitilene?

1.	Oι Ἀθηναῖοι τὴν θάλατταν ἐπλήρωσαν νεκρῶν καὶ ναυαγίων.
2.	Μετὰ δὲ ταῦτα οἱ μὲν τῶν στρατηγῶν ἔδουλήθησαν τοὺς νεκροὺς ἀναιρεῖσθαι
3.	ὅτι οὐκ ἔδεε τοὺς Ἀθηναίους ἀτάφους εἶναι,
4.	οἱ δ' ἄλλοι ἔφασαν δεῖν αὐτίκα ἐπὶ τὴν Μυτιλήνην πλεῖν.
5.	καὶ ταχέως λῦσαι τὴν πολιορκίαν.
6.	Ἐπεγενήθη δὲ καὶ χειμὼν μέγας.
7.	Οι στρατηγοὶ καὶ οἱ στρατιῶται διὰ τὸ μέγεθος τῶν κυμάτων οὐκ ἔδύναντο ἀναιρεῖσθαι τοὺς νεκροὺς.
8.	Οἱ δ' Ἀθηναῖοι πυθόμενοι τὴν ἐν ταῖς Ἀργινούσαις εὐημερίᾳν, τοὺς στρατηγοὺς ἐπὶ μὲν τῇ νίκῃ ἐπήνουν,
9.	διὰ δὲ ἀτάφους νεκροὺς ὡργίζοντο.
10.	Καὶ ἐδίκασαν τοὺς στρατηγοὺς θανάτῳ καὶ ἐδήμευσαν τὰ τῶν στρατηγῶν χρήματα..

Vocabulario / Vocabulary (líneas/lines 1-6)

Αθηναῖος, -α, -ον	ateniense	Athenian
θάλαττα, -ης (ἡ)	mar	sea
πληρόω (+ gen.)	llenar (de algo)	to fill full
νεκρός, -οῦ (ό)	cadáver	corpse
ναυάγιον, -ου (τό)	restos de barcos	pieces of wreckage
μετά	después de, tras	after
στρατηγός, -οῦ (ό)	general	general, leader of an army
βούλομαι	querer, desear (voluntad)	to want
ἀναιρέω	recoger	to take up
δεῖ (ἔδεε)	deber (impersonal)	they have (had) to
ἄταφος, -ος, -ον	insepultos	unburied
ἄλλος, -η, -ο	otro	other
φημί (ἔφασαν)	decir (<i>decían</i>)	to say (<i>they said</i>)
αὐτίκα	al punto, inmediatamente	immediately
ἐπί	a (dirección)	to
Μυτιλήνη, -ης (ἡ)	Mitilene	Mytilene
πλέω	navegar	to sail
ταχέως	rápidamente	quickly
λύω	abandonar, dejar	to set free, to put end to
πολιορκία, -ας (ἡ)	asedio, sitio	siege
ἐπιγίγνομαι	sobrevenir	to come in after
χειμών, -ῶνος (ό)	tempestad, temporal	storm
μέγας, μεγάλη, μέγα	grande	big

Vocabulario / Vocabulary (líneas/lines 7-10)

στρατιώτης, -ου (ό)	soldado	soldier
μέγεθος, -ους (τό)	magnitud, tamaño	size
κῦμα, -ατος (τό)	ola	wave
δύναμαι (έδύναντο)	poder, ser capaz de	to can (they could)
πυνθάνομαι	darse cuenta de algo	to learn
Ἀργινοῦσαι, -ῶν	Arginusas	Arginusae
εὐημερία, -ας (ή)	éxito	victory, success
νίκη, -ης (ή)	victoria	success
ἐπαινέω	celebrar	to praise
όργιζομαι	encolerizarse	to anger, to be angry
δικάζω	condenar, someter a juicio	to judge
θάνατος, -ου (ό)	muerte	death
δημεύω	confiscar	to size as public property, to confiscate
τὰ χρήματα	bienes, propiedades	goods, properties

I. MORFOLOGÍA / MORPHOLOGY

1. ἐπλήρωσαν (línea/line 1): ¿Qué tiempo es? / What is the tense of it

a) aoristo	a) aorist
b) futuro	b) futur
c) imperfecto	c) imperfect
d) presente	d) present

2. νεκρῶν (línea/line 1): ¿Qué caso es? / What is the case of it?

a) nominativo	a) nominative
b) genitivo	b) genitive
c) dativo	c) dative
d) acusativo	d) accusative

3. ἀναιρεῖσθαι (línea/line 2): ¿Qué forma verbal es? / What verbal form is it?

a) imperativo	a) imperative
b) indicativo	b) indicative
c) infinitivo	c) infinitive
d) participio	d) participle

4. ἀτάφους (línea/line 3): ¿Cuál es el acusativo singular femenino? / What is the feminine singular accusative?

a) ἄταφαν
b) ἄταφον
c) ἄταφος
d) ἀτάφους

5. πλεῖν (línea/line 4): ¿Qué forma verbal es? / What verbal form is it?

a) imperativo	a) imperative
b) indicativo	b) indicative
c) infinitivo	c) infinitive
d) participio	d) participle

6. στρατιῶται (línea/line 7): ¿Qué caso es? / What is the case of it?

a) nominativo	a) nominative
b) genitivo	b) genitive
c) dativo	c) dative
d) acusativo	d) accusative

7. νεκρούς (línea/line 7): ¿Cuál es su singular en el mismo caso? / What is the singular form (same case) of it?

a) νεκρόν
b) νεκροῦ
c) νεκρός
d) νεκρῷ

8. πυθόμενοι (línea/line 8): ¿Qué forma verbal es? / What verbal form is it?

a) imperativo	a) imperative
b) indicativo	b) indicative
c) infinitivo	c) infinitive
d) participio	d) participle

9. Ἀργινούσαις (línea/line 8): ¿Qué caso es? / What is the case of it?

a) nominativo	a) nominative
b) genitivo	b) genitive
c) dativo	c) dative
d) acusativo	d) accusative

10. Θανάτω (línea/line 10): ¿Cuál es el plural en el mismo caso? / What is the plural form (same case)?

a) θάνατοι
b) θανάτοις
c) θανάτους
d) θανάτων

II. SINTAXIS / SYNTAX

11. ¿Qué es objeto directo en la línea 1? / What is the object in the line 1?

a) οἱ Ἀθηναῖοι
b) ναυαγίων
c) νεκρῶν
d) τὴν θάλατταν

12. τὴν Μυτιλήνην (línea/line 4): ¿Cómo está usado este caso? / How is this case used?

a) como objeto directo	a) as an object
b) como objeto indirecto	b) as an indirect object
c) para expresar duración	c) to express an extent of time
d) tras preposición de movimiento	d) after a preposition expressing a motion

13. αὐτίκα (línea/line 4): ¿A qué categoría pertenece esta palabra? / What category does this word belong to?

a) adverbio	a) adverb
b) sustantivo	b) noun
c) preposición	c) preposition
d) verbo	d) verb

14. οἱ δ'ἄλλοι ἔφασαν δεῖν αὐτίκα ἐπὶ τὴν Μυτιλήνην πλεῦν (línea/line 4): ¿Cuál es la traducción de esta oración? / What is the correct translation of this sentence?

a) pero ellos dijeron de navegar, si querían, inmediatamente a Mitilene	a) but they had to say if they wanted to sail immediately to Mytilene
b) pero ellos dijeron que los otros debían navegar ya a Mitilene	b) but they said the others had to sail immediately to Mytilene
c) pero los otros tenían que navegar inmediatamente a Mitilene	c) but the others had to sail immediately to Mytilene
d) pero los otros dijeron que ellos debían navegar inmediatamente a Mitilene	d) but the others said they had to sail immediately to Mytilene

15. τὴν πολιορκίαν (línea/line 5): ¿Cómo está usado este caso? / How is this case used?

a) tras preposición de movimiento	a) after preposition expressing a motion
b) como objeto directo	b) as an object
c) como sujeto de infinitivo	c) as the subject of the infinitive
d) para expresar duración temporal	d) to express an extent of time

16. μέγας (línea/line 6): ¿Con qué palabra concuerda? / Which word does it agree with?

- | |
|----------------|
| a) Ἐπεγενήθη |
| b) καί |
| c) con ninguna |
| d) χειμών |

17. ἔδύναντο (línea/line 7): ¿Cuál es su sujeto? / What is the subject of it?

- | |
|-----------------------------------|
| a) οἱ στρατηγοὶ καὶ οἱ στρατιῶται |
| b) τὸ μέγεθος |
| c) τοὺς νεκρούς |
| d) τῶν κυμάτων |

18. πυθόμενοι (línea/line 8): ¿Con qué palabra concuerda? / Which word does it agree with?

- | |
|--------------------|
| a) οἱ δῆλοι |
| b) τὴν εὔημερίαν |
| c) τῇ νίκῃ |
| d) τοὺς στρατηγούς |

19. ἐδίκασαν (línea/line 10): ¿Cuál es el sujeto? / What is the subject?

- | |
|--------------------|
| a) ἐδίκασαν |
| b) οἱ δῆλοι |
| c) τὰ χρήματα |
| d) τοὺς στρατηγούς |

20. τὰ χρήματα (línea/line 10): ¿Cómo está empleado este caso? / How is this case used?

a) tras preposición de movimiento	a) after a preposition expressing a motion
b) como objeto directo	b) as an object
c) como sujeto	c) as a subject
d) para expresar duración temporal	d) to express an extent of time

III. COMPRENSIÓN Y VOCABULARIO / / COMPREHENSION AND VOCABULARY

21. ¿Sobre qué decisión están divididos los generales? / What decision is splitting the generals?

a) combatir contra la ciudad de Mitilene	a) to fight against the city of Mytilene
b) regresar directamente a Atenas	b) to go back to Athens immidiately
c) recuperar los cadáveres atenienses	c) to take up the Athenian corpses
d) recuperar los cadáveres enemigos	d) to take up the foes' corpses

22. ¿Por qué algunos generales querían ir a Mitilene? / Why did some generals want to go to Mytilene?

a) para pedir ayuda	a) to ask for help
b) para combatir contra Mitilene	b) to fight against Mytilene
c) para ayudar a Mitilene	c) to help Mytilene
d) para descansar en Mitilene	d) to relax in Mytilene

23. ¿Quién o qué les impidió finalmente recuperar los cadáveres? / Who or what finally prevent them from taking up the corpses?

a) algunos generales	a) some generals
b) los enemigos	b) the foes
c) los habitantes de Mitilene	c) the people of Mytilene
d) una tempestad	d) the storm

24. κυμάτων ¿Qué palabra del texto pertenece al mismo campo léxico que ella? / Which word of the text belong to the same vocabulary field as it?

a) ἀτάφους (línea/line 3)
b) τὰ χρήματα (línea/line 10)
c) τὴν θάλατταν (línea/line 1)
d) τὴν πολιορκίαν (línea/line 5)

25. ¿Cómo reaccionaron los atenienses al conocer los sucesos de las Arginusas? / How did the Athenians react learning the events of the Arginusae?

a) están felices y enfurecidos a un tiempo	a) they are both angry and happy
b) están muy enfurecidos	b) they are very angry
c) están muy felices	c) they are very happy
d) ni se preocuparon	d) they don't care

26. ¿Cómo es la tormenta? / How is the storm?

a) bastante débil	a) rather powerless
b) muy corta	b) very short
c) muy fuerte	c) very strong
d) con mucho granizo	d) with lots of hailstones

27. ¿Qué enfadó a los atenienses? / What are the Athenians angry about?

a) los generales no habían recuperado los cadáveres	a) the generals didn't take up the corpses
b) los generales habían olvidado ayudar a Mitilene	b) the generals forgot to help Mytilene
c) los generales perdieron la guerra	c) the generals lost the war
d) el texto no dice nada de ello	d) the text doesn't say anything

28. ¿Qué sucede a los generales al final del texto? / What is happening to the generals at the end of the text?

a) los atenienses les erigieron estatuas	a) the Athenians build several statues of them
b) les dieron mucho dinero para recompensarles por su victoria	b) they are given lots of money for their victory
c) son condenados a muerte	c) they are sentenced to death
d) tienen que pagar una gran multa	d) they have to pay a big fine

29. ¿Qué ocurre con las propiedades de los generales? / What does happen to the properties of the generals?

a) aumentan sus propiedades	a) their properties are increased
b) son confiscadas	b) they are confiscated
c) se las dan a los pobres	c) they are given to poor people
d) deben esperar al fin de la guerra para aprovecharlas	d) they will have to wait the end of the war to use them

30. στρατηγῶν (líneas/lines 2, 7, 8, 10) ¿Qué palabra NO es de su familia? / Which word is NOT related to it?

a) estrategia	a) strategye
b) estratega	b) strategist
c) estratégico	c) strategic
d) estático	d) static

IV. CULTURA Y HERENCIA GRIEGAS / / GREEK HERITAGE AND CULTURE

31. ¿Con quién peleaban los atenienses en la Guerra del Peloponeso? / Who are the Athenians fighting during the Peloponnesian war?

a) contra los corintios	a) Corinthians
b) contra los mitilenios	b) Mytilenians
c) contra los persas	c) Persians
d) contra los espartanos	d) Spartans

32. ¿En qué siglo tuvo lugar esta guerra? / Which century saw this war?

a) siglo II a.C.	a) IIth BC
b) siglo III a.C.	b) IIIth BC
c) siglo IV a.C.	c) IVth BC
d) siglo V a.C.	d) Vth BC

33. ¿Qué régimen político nació en Atenas tras la guerra del Peloponeso? / What political system started in Athens after the Peloponnesian war?

a) la democracia	a) the democracy
b) la monarquía	b) the monarchy
c) la república	c) the republic
d) el régimen de los Treinta Tiranos	d) the Thirty Tyrants system

34. ¿Dónde fueron enterrados en Atenas los cadáveres? / Where the corpses could have been buried in Athens?

a) en la acrópolis	a) in Acropolis
b) en el ágora	b) in Agora
c) en el Cerámico	c) in Kerameikós
d) en Cabo Sunion	d) in Sounion Cape

35. ¿Qué NO forma parte de las prácticas de los ritos funerarios griegos? / What does NOT belong to ancient Greek's funeral and burial practices?

a) un pastel para Cerbero	a) a cake for Cerberus
b) una moneda para Caronte	b) a coin for Charon
c) una estatua de Hades sonriente llevando al difunto al infierno	c) a statue of smiling Hades driving the deceased to the Underworld
d) hacer libaciones	d) to pour libations

36. Indique una batalla naval en la lista siguiente / In the list below, find a naval battle.

a) Maratón	a) Marathon
b) Platea	b) Plataea
c) Salamina	c) Salamis
d) las Termópilas	d) Thermopylae

37. ¿Quién no fue nunca general? / Who never was a general?

a) Alcibíades	a) Alcibiades
b) Homero	b) Homer
c) Pericles	c) Pericles
d) Temístocles	d) Themistocles

38. ¿Qué obra versa sobre el necesario entierro de las personas? / Which play deals with the necessity of burying deceased people?

a) Antígona	a) Antigone
b) Electra	b) Electra
c) Filoctetes	c) Philoctetes
d) Las Aves	d) The Birds

39. ¿Quién escribió tres de las obras de la pregunta 38? / Who did write 3 of the plays of question 38)?

a) Esquilo	a) Aeschylus
b) Aristófanes	b) Aristophanes
c) Eurípides	c) Euripides
d) Sófocles	d) Sophocles

40. ¿Qué afirmación es FALSA? / Which statement is FALSE?

a) las Arginusas son unas islas del mar Egeo	a) Arginusae are islands in the Aegean Sea
b) Arginusas es el nombre de un general	b) Arginusae ist he name o a general
c) la batalla de las Arginusas tuvo lugar en 406 a.C.	c) Battle of Arginusae took place in 406 BC
d) algunos generales huyeron de Atenas tras la batalla de las Arginusas	d) Some generals ran away from Athens after Arginusae battle